



Cambridge IGCSE™

FIRST LANGUAGE SPANISH

0502/21

Paper 2 Reading Passages (Extended)

May/June 2020

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

Students did not sit exam papers in the June 2020 series due to the Covid-19 global pandemic.

This mark scheme is published to support teachers and students and should be read together with the question paper. It shows the requirements of the exam. The answer column of the mark scheme shows the proposed basis on which Examiners would award marks for this exam. Where appropriate, this column also provides the most likely acceptable alternative responses expected from students. Examiners usually review the mark scheme after they have seen student responses and update the mark scheme if appropriate. In the June series, Examiners were unable to consider the acceptability of alternative responses, as there were no student responses to consider.

Mark schemes should usually be read together with the Principal Examiner Report for Teachers. However, because students did not sit exam papers, there is no Principal Examiner Report for Teachers for the June 2020 series.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the June 2020 series for most Cambridge IGCSE™ and Cambridge International A & AS Level components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **10** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Question	Answer	Marks
1	Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R1–R3 (15 puntos) R1 Se aprecia una comprensión de significados explícitos R2 Se aprecia una comprensión de significados implícitos R3 Se analizan, se evalúan y se desarrollan hechos, ideas y opiniones Igualmente pone a prueba la destreza al escribir un texto W1–W4 (5 puntos) W1 Se expresa claramente lo que se siente, se piensa y se imagina W2 Se ordenan ideas, hechos y opiniones W3 Se utiliza una gama variada de vocabulario W4 Se usa un registro apropiado para la audiencia y el contexto <u>Pregunta 1</u> Imagine que usted es un amigo de Juan, el estudiante amigo de Frau Frida. Al leer sobre esta señora en el periódico, decide escribir una entrada en su diario recordando ese mes que pasó Juan en la ciudad de Viena. En su entrada de diario debe considerar los siguientes aspectos: • cómo conoció Juan a Frau Frida • quién era Frau Frida y a qué se dedicaba • qué le pasó a Juan tras su último encuentro con Frau Frida Base su entrada de diario en la información que le da el texto y en las ideas en él expuestas, utilizando sus propias palabras. Debe escribir entre 250–350 palabras. Empiece su escrito: Querido diario: Hoy, al leer el periódico, me acordé de Juan y nuestros días de estudiantes en Viena...	20

Question	Answer	Marks
1	Observaciones generales Los candidatos deben seleccionar ideas del pasaje (véase más abajo) y desarrollarlas de forma apropiada, basándose en los pormenores del pasaje. El registro debe ser apropiado de acuerdo con el tipo de género que se requiera, presentándose con claridad y cubriendo los tres aspectos que la pregunta precisa, siguiendo un orden. El candidato debe utilizar sus propias palabras. Apunta hasta 15 puntos para el contenido, según los siguientes puntos: a) <u>Cómo conoció Juan a Frau Frida</u> 1 Juan había llegado de Roma. 2 Juan había conocido a Frau Frida en Viena. 3 Hacía treinta y cuatro años (mención a un tiempo largo). 4 En una taberna de estudiantes latinos. 5 Comiendo salchichas con papas hervidas y bebiendo cerveza de barril 6 las visitas imprevistas y generosas de Frau Frida en la taberna/como fiestas para los estudiantes (por su generosidad frente a la penuria de los estudiantes). 7 Frau Frida le impresionó inmediatamente (ejemplos: su figura, vestimenta, acento, anillo) (max.2 puntos) (la impresión que causó). 8 Llevaba en Viena un mes. 9 Compartiendo las estrecheces de los estudiantes (esperaba un dinero que nunca llegó). b) <u>Quién era Frau Frida y a qué se dedicaba</u> 10 Mujer inolvidable (su nombre verdadero no supo jamás). 11 Había nacido en Colombia. 12 Se había ido a Austria entre las dos guerras, casi niña. 13 Fue a estudiar música y canto. 14 Comía en la taberna estudiantil por fidelidad a su origen aunque tenía recursos de sobra. 15 Había sido la tercera de los once hijos de un próspero tendero (del antiguo Caldas/ de Colombia). 16 Soñar era su único oficio / descifraba el destino diario de la familia a través de los sueños. 17 Encontró trabajo en la primera casa que le gustó para vivir/ la dueña de casa le dio poco sueldo pero con un buen cuarto y las tres comidas. c) <u>Qué le pasó a Juan tras su último encuentro con Frau Frida</u> 18 Una de esas noches Frau Frida le habló a Juan al oído con una convicción que no permitiría ninguna pérdida de tiempo. 19 Le dijo que había soñado con él y que debía irse enseguida y no volver a Viena en los próximos cinco años. 20 Juan se fue en el último tren a Roma/ Frau Frida le embarcó en el último tren a Roma. 21 Quedó sugestionado. 22 Todavía no ha vuelto a Viena.	

Question	Answer			Marks
1(b)	B: REDACCIÓN Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado.			
	Banda 1	5	La lengua que se ha utilizado en la respuesta es convincente y apropiada. Las ideas se expresan con seguridad utilizando un lenguaje interesante. La estructura y la secuencia de la respuesta es buena.	
	Banda 2	4	La lengua que se ha utilizado en la respuesta discurre con fluidez y se expresa con claridad. Hay una variedad satisfactoria de vocabulario. La estructura y la secuencia de la respuesta es en general razonable.	
	Banda 3	3	La lengua que se ha utilizado en la respuesta es sencilla y comprensible. Se aprecian dificultades al desarrollar las ideas o presentar opiniones. La secuencia del escrito es satisfactoria pero la estructura del escrito puede presentar fallos.	
	Banda 4	2	La lengua que se ha utilizado en la respuesta presenta dificultades de expresión y es un tanto limitada. La estructura del escrito es floja y pueden aparecer partes copiadas del texto original.	
	Banda 5	1	Tanto la expresión como la estructura del escrito son confusas. No se razonan ni se explican las ideas. Se copian partes del texto original con frecuencia.	

Question	Answer	Marks															
2	<u>Pregunta 2</u> Vuelva a leer las líneas 4–30 (desde ‘Era un dato decisivo...’ hasta ‘...virtudes premonitorias’). <u>Selecione y comente ocho</u> palabras y/o expresiones (incluyendo imágenes/metáforas si las hay) que nos comunican el interés y misterio que Frau Frida pudo despertar en Juan. Sus comentarios deben explicar cómo las citas que usted ha escogido describen las características físicas y de carácter que convierten a Frau Frida en una persona memorable y misteriosa. Debe escribir entre 200–300 palabras. Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R4 (10 puntos) R4 muestra que se ha entendido cómo el escritor consigue ciertos efectos en el lector. Se puntuará en esta pregunta la capacidad de los estudiantes para seleccionar y apreciar la utilización de ciertas palabras y la comprensión del lenguaje. Se recuerda que no se precisa de un comentario de texto y que la respuesta no debe sobrepasar las 300 palabras. Se deben seleccionar un mínimo de 8 palabras o frases. Entre ellas debe haber imágenes o metáforas. Razonar y explicar cómo cada palabra o frase seleccionada está utilizada de una forma apropiada y válida dentro del contexto, consiguiendo el efecto deseado. La calidad del análisis de la palabra o frase es esencial en esta pregunta. (no se trata de explicar el significado de la palabra o frase, pero sí el efecto causado). Algunos ejemplos del tipo de palabras/frases que pueden justificar las citas Otros comentarios son posibles. <table border="1"> <tr> <td>1</td><td>una mujer inolvidable cuyo nombre verdadero no supe jamás</td><td>Mujer especial/misterio sobre su nombre.</td></tr> <tr> <td>2</td><td>usaba un anillo igual en el índice derecho, lo cual era más insólito aún en aquel tiempo</td><td>Llevar el anillo de esa manera era poco corriente/ indica algo excéntrico, misterioso.</td></tr> <tr> <td>3</td><td>su espléndida figura de soprano</td><td>Figura impresionante, tiene presencia.</td></tr> <tr> <td>4</td><td>sus lánguidas colas de zorros en el cuello del abrigo</td><td>Forma de vestir lujosa.</td></tr> <tr> <td>5</td><td>aquel anillo egipcio en forma de serpiente</td><td>Anillo misterioso, poco corriente.</td></tr> </table>	1	una mujer inolvidable cuyo nombre verdadero no supe jamás	Mujer especial/misterio sobre su nombre.	2	usaba un anillo igual en el índice derecho, lo cual era más insólito aún en aquel tiempo	Llevar el anillo de esa manera era poco corriente/ indica algo excéntrico, misterioso.	3	su espléndida figura de soprano	Figura impresionante, tiene presencia.	4	sus lánguidas colas de zorros en el cuello del abrigo	Forma de vestir lujosa.	5	aquel anillo egipcio en forma de serpiente	Anillo misterioso, poco corriente.	10
1	una mujer inolvidable cuyo nombre verdadero no supe jamás	Mujer especial/misterio sobre su nombre.															
2	usaba un anillo igual en el índice derecho, lo cual era más insólito aún en aquel tiempo	Llevar el anillo de esa manera era poco corriente/ indica algo excéntrico, misterioso.															
3	su espléndida figura de soprano	Figura impresionante, tiene presencia.															
4	sus lánguidas colas de zorros en el cuello del abrigo	Forma de vestir lujosa.															
5	aquel anillo egipcio en forma de serpiente	Anillo misterioso, poco corriente.															

Question	Answer		Marks
2	6	Me pareció que era la única austriaca en el largo mesón de madera, por el castellano primario que hablaba sin respirar con un acento de quincallería	Habla de una forma distinta con un acento raro, extranjero, forzado.
	7	treinta años mal llevados	Vida dura.
	8	pues nunca debió ser bella	Tiene carisma a pesar de no ser guapa.
	9	había empezado a envejecer antes de tiempo	Implica que su pasado ha sido interesante, desconocido, difícil.
	10	era un ser humano encantador	Persona atrayente, inolvidable, carismática.
	11	Y también uno de los más temibles	Tiene poder, sabe los secretos de los demás.
	12	aquella compatriota fugitiva	Persona con un pasado oculto.
	13	seguía comiendo en la taberna estudiantil de la esquina sólo por fidelidad a su origen	Contraste con las demás personas.
	14	Nunca dijo su verdadero nombre	Misterio, algo oculto.
	15	Me alquilo para soñar	Profesión casi mágica, con un halo de misterio.
	16	desde que aprendió a hablar instauró la buena costumbre de contar los sueños en ayunas que es la hora en que se conservan más puras sus virtudes premonitorias	Persona con habilidades esotéricas desde pequeña, habilidades extrasensoriales, paranormales.
Se pueden admitir otras citas si el comentario implica suficiente comprensión de la(s) palabra(s) y su contexto.			

Question	Answer	Marks
3(a)	<u>Notas</u> Qué dice el <u>Texto B</u> sobre: - la importancia de la imaginación en el desarrollo personal - formas de fomentar la imaginación y la creatividad Escriba sus respuestas utilizando frases cortas. <u>No</u> es necesario que use sus propias palabras. Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R1-R2 y R5 (15 puntos) R1 Se aprecia una comprensión de significados explícitos R2 Se aprecia una comprensión de significados implícitos R5 Se sabe seleccionar la información apropiada Igualmente pone a prueba la destreza al escribir un texto W1-W3 (5 puntos) W1 Se expresa claramente lo que se siente, se piensa y se imagina W2 Se ordenan ideas, hechos y opiniones W3 Se utiliza una gama variada de vocabulario Observaciones generales: - anotaciones – se precisan 15 datos pertinentes que se refieran a la pregunta para recibir la máxima puntuación. - resumen – Es esencial organizar/reorganizar los 15 datos pertinentes al escribir el resumen. Estos datos deben estar integrados en el escrito de una forma clara y concisa en unas 200–250 palabras (no se sobrepasarán las 300 palabras.) Give a mark for each point covered, up to a maximum of 15. (a) La importancia de la imaginación en el desarrollo personal - Divertirse. - Desarrollarse emocional y socialmente/ La imaginación también nos convierte en personas más abiertas y tolerantes, (mejores personas con respecto a los demás, a vivir mejor nosotros mismos, las cosas ajenas nos molestarán menos, la imaginación nos hace más empáticos, es necesario tener capacidades imaginativas para ponerse en la piel de los demás). (Máx. 2 PUNTOS) La imaginación es el nervio de la vida. - Nos permite pensar que podríamos organizarnos de otro modo/que podríamos tener otro modelo de sociedad. - Cada uno de nosotros podría ser de otra manera. - No hay nada tan importante como animar a imaginar. - Es moral y políticamente decisivo. Falta de imaginación – fatalismo, nos paraliza, nos quedamos encerrados en la queja ... (Máx. 2 PUNTOS) falta de imaginación – fatalismo, nos paraliza, nos quedamos encerrados en la queja	15

Question	Answer	Marks
3(a)	8 Esta característica puede ser positiva incluso para las personas que hasta ahora considerábamos más cuadrículadas: los empresarios, los economistas, los abogados, los mecánicos, los técnicos, los ingenieros. (valor en ámbitos laborales) 9 'Pensar fuera de la caja' - ejemplo de que las personas que piensan más allá de lo aprendido en la escuela son las que encuentran la solución. (b) Formas de fomentar la imaginación y la creatividad 10 Mientras más sentidos haya, más fuerte será la capacidad de hacerlo. 11 Fomentar a lo largo de la vida (infancia y otras etapas de la vida). 12 Es importante rodearse de actividades que fomentan la creatividad como escuchar música, <u>observar pinturas y fotografías</u>, una persona será más imaginativa cuanto más haya leído, más películas o series haya visto, más anécdotas haya escuchado de sus semejantes, más atentamente haya observado la realidad que le rodea... (Máx 2 PUNTOS) 13 Charlar con amistades o familiares sobre cosas que no sean los problemas del día a día. 14 Es necesario dedicar tiempo para que la imaginación se desarrolle. 15 <u>Cualquier actividad que nos desconecte</u> de lo inmediato puede servir.	

Question	Answer	Marks															
3(b)	<u>Resumen</u> Ahora, utilice sus notas para escribir un resumen sobre lo que el <u>Texto B</u> nos comunica sobre la importancia de la imaginación en el desarrollo personal y formas de fomentar la imaginación y la creatividad. Debe desarrollar su respuesta <u>escribiendo una redacción</u> (no en forma de apuntes) y <u>utilizando sus propias palabras</u> en la medida de lo posible. El resumen debe incluir los 15 puntos mencionados <u>en la parte 3(a)</u> de esta pregunta. Debe escribir entre 200-250 palabras. Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado. <table border="1"> <tr> <td>Banda 1</td><td>5</td><td>La respuesta se centra en la pregunta y el pasaje. Todos los puntos son expresados clara y concisamente por el estudiante, usando sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.</td></tr> <tr> <td>Banda 2</td><td>4</td><td>La mayor parte de los puntos se expresan de forma concisa y la respuesta está enfocada, aunque la introducción/conclusión sea redundante. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.</td></tr> <tr> <td>Banda 3</td><td>3</td><td>El estilo es parcialmente conciso. Se pierde ocasionalmente el enfoque de la pregunta. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible. La secuencia del escrito puede reducirse a una lista de puntos.</td></tr> <tr> <td>Banda 4</td><td>2</td><td>Respuesta algo enfocada pero repetitiva y sin apenas concisión. Aparecen términos copiados del texto. El registro es erróneo.</td></tr> <tr> <td>Banda 5</td><td>1</td><td>Respuesta mal enfocada y verbosa. Uso frecuente de términos copiados del texto.</td></tr> </table> Se debe tener en cuenta que la respuesta que se base exclusivamente en palabras extraídas del pasaje obtendrá 0 en la puntuación.	Banda 1	5	La respuesta se centra en la pregunta y el pasaje. Todos los puntos son expresados clara y concisamente por el estudiante, usando sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.	Banda 2	4	La mayor parte de los puntos se expresan de forma concisa y la respuesta está enfocada, aunque la introducción/conclusión sea redundante. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.	Banda 3	3	El estilo es parcialmente conciso. Se pierde ocasionalmente el enfoque de la pregunta. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible. La secuencia del escrito puede reducirse a una lista de puntos.	Banda 4	2	Respuesta algo enfocada pero repetitiva y sin apenas concisión. Aparecen términos copiados del texto. El registro es erróneo.	Banda 5	1	Respuesta mal enfocada y verbosa. Uso frecuente de términos copiados del texto.	5
Banda 1	5	La respuesta se centra en la pregunta y el pasaje. Todos los puntos son expresados clara y concisamente por el estudiante, usando sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.															
Banda 2	4	La mayor parte de los puntos se expresan de forma concisa y la respuesta está enfocada, aunque la introducción/conclusión sea redundante. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.															
Banda 3	3	El estilo es parcialmente conciso. Se pierde ocasionalmente el enfoque de la pregunta. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible. La secuencia del escrito puede reducirse a una lista de puntos.															
Banda 4	2	Respuesta algo enfocada pero repetitiva y sin apenas concisión. Aparecen términos copiados del texto. El registro es erróneo.															
Banda 5	1	Respuesta mal enfocada y verbosa. Uso frecuente de términos copiados del texto.															